

Deutsch:

Gebrauchsanweisung – Bitte sorgfältig lesen

IHDENT® Allfit® Pro

Wesentliche Bestandteile

Allfit® Pro ist ein dualhärtender semi-permanenter Befestigungszement auf Basis multifunktionaler Methacrylate. Allfit® Pro dient zur Befestigung von implantatgetragenen Kronen und Brücken. Das Material zeigt gute elastische Eigenschaften und dichtet auf Grund einer kontrollierten leichten Expansion gut ab. Allfit® Pro beeinflusst in keiner Weise die Aushärtung von später verwendeten Composit-Zementen und Compositen.

Anwendung

Vorbereiten der Spritze

Der Verschluss der Spritze wird entfernt (wegwerfen, nicht wiederverwenden!) und durch eine 4:1 -Mischkanüle ersetzt. Das Material kann direkt aus der Mischkanüle appliziert werden.

Anmerkung

Die gebrauchte Mischkanüle dient bis zur nächsten Anwendung als Verschluss. Die ersten 2 - 3 mm des aus der Mischkanüle austretenden Materials sollten verworfen werden. Dies gilt für jede neue Anmischung.

Applikation

Das Applizieren in die Restauration erfolgt unter leichtem Druck direkt aus der Mischkanüle. Eine sehr kleine, für eine dünne Schicht ausreichende Menge gemischten Materials wird in die Innenseite der Restauration gegeben und diese nach spätestens 2 Minuten (Verarbeitungszeit bei 23 °C) vorsichtig mit leichtem, dann mit festem Druck auf das Implantat gesetzt.

Allfit® Pro härtet im Mund innerhalb von ca. 4 Minuten aus. Um eine schnelle Fixierung der Restauration zu erhalten kann Allfit® Pro zusätzlich für 20 Sekunden belichtet werden. Nach der Aushärtung kann der Überschuss entfernt werden. Eine eventuelle Schmierschicht kann mit Alkohol entfernt werden.

Warnhinweise

- Kontakt mit der Haut sollte vermieden werden, besonders bei Personen, die bekannterweise allergische Reaktionen auf Methacrylate zeigen.
- Bei Haut- und Augenkontakt sofort mit viel Wasser waschen.
- Nach Verschlucken sofort einen Arzt konsultieren.

Sicherheitshinweise

P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

Von Kindern fernhalten. Nur zur Anwendung durch den Zahnarzt bestimmt.

Lagerhinweis

Nicht über 20 °C lagern. Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Packung

Geliefert in 4:1 Spritzen kann Allfit® Pro sehr einfach und komfortabel angewendet werden.

Packungsgröße

Doppelspritze mit 5 ml, 5 Mischkanülen
 Farbe: universal **A3** REF 2135
 Mischkanülen à 25 Stück REF 2129

Zeichenerklärungen

	Gebrauchsanweisung lesen
	Verfallsdatum
	Chargennummer
	Vor Sonneneinstrahlung schützen
	Trocken lagern
	Gut verschlossen halten
	Temperatur bis 20 °C
	Hersteller

CE 0029

Achtung



H315

Verursacht Hautreizungen.

H319

Verursacht schwere Augenreizung.

9999-2135-03

Letzte Überarbeitung 2015-07



Dr. Ihde Dental AG

Dorfplatz 11
 CH-8737 Gommiswald/SG
 Tel. +41 (0)55 293 23 23
 Fax +41 (0)55 293 23 00
 contact@implant.com
 www.implant.com

Vertrieb

Dr. Ihde Dental GmbH

Erfurter Str. 19
 D-85386 Eching/München
 Tel. +49 (0)89 319 761-0
 Fax +49 (0)89 319 761-33
 info@ihde-dental.de
 www.ihde-dental.de

IHDENT® und Allfit® sind eingetragene Warenzeichen.

English:

Instructions for use – Please read carefully

IHDENT® Allfit® Pro v

Essential components

Allfit® Pro v is a dual-curing, semi-permanent luting cement based on a multifunctional methacrylate.

Allfit® Pro v is used for luting implant-supported crowns and bridges. The material possesses good elastic properties and produces an excellent seal due to its controlled minimal expansion. Allfit® Pro v does not affect the setting of composite cements and composites used at a later stage.

Application

Preparing the syringe

Remove the seal of syringe (discard, do not reuse!) and replace with a 4:1 mixing tip. Apply the material directly from the mixing tip.

Note

The used mixing tip should remain fitted as a seal until the next application. The first 2 - 3 mm of material extruded from the mixing tip should be discarded. This applies to every new mixture.

Application

The material is applied directly from the mixing tip into the restoration using light pressure. Apply a very small quantity – enough to produce a thin film – of the mixed material to the inside of the restoration.

Then fit the restoration carefully to the implant after a max. of 2 min. (working time at 23 °C) using light pressure initially followed by firmer pressure.

Allfit® Pro v cures intraorally within approx. 4 min. Allfit® Pro v can also be light cured for 20 seconds to ensure quick retention of the restoration. Remove the excess after curing. Remove any smear layer that may have formed with alcohol.

Precautions

- Avoid contact with the skin, particularly in the case of people with a known allergy to methacrylate.
- On contact with the skin and eyes, wash immediately with plenty of water.
- Consult a doctor immediately if swallowed.

Precautionary statements

P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

Keep out of reach of children.

Intended only for use by dentists.

Storage

Do not store over 20 °C. Do not use after the expiry date.

Packaging

Supplied in 4:1 syringes. Allfit® Pro v is very easy and convenient to use.

Package size

Double syringe with 5 ml, 5 mixing cannulas

Shade: universal **A3**

REF 2135

Mixing cannulas à 25 pieces

REF 2129

Legend



Read instructions



Expiration date



LOT Charge number



Store protected against the sun



Keep in a dry place



Store tightly closed keep



Temperatures up to 20 °C



Manufacturer

CE 0029

Warning



H315

Causes skin irritation.

H319

Causes serious eye irritation.

9999-2135-03

Revision issued

2015-07



Dr. Ihde Dental AG

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Distribution by Dr. Ihde Dental GmbH

Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT® and Allfit® are registered trademarks.

Français:

Notice d'utilisation – A lire attentivement

IHDENT® Allfit® Prov**Composants essentiels**

Allfit® Prov est un ciment de scellement provisoire à prise duale et à base d'acrylates de méthyle multifonctionnels.

Allfit® Prov sert à fixer des couronnes et des bridges implantoportés. Le matériau présente de bonnes propriétés élastiques et assure une bonne étanchéité grâce à une légère expansion bien contrôlée. Allfit® Prov n'a aucune influence sur la prise des ciments composites et des composites utilisés ultérieurement.

Utilisation**Préparation de la seringue**

Le bouchon de la seringue est déposé (le jeter, ne pas le réutiliser!) puis remplacé par une canule de mélange 4:1. Le matériau peut être appliqué directement à partir de la canule de mélange.

Remarque

La canule utilisée reste en place et sert de bouchon jusqu'à l'utilisation suivante. Les 2 à 3 premiers mm du matériau sortant de la canule de mélange doivent être éliminés. Ceci vaut pour chaque nouveau mélange.

Application

L'application dans la restauration se fait avec une légère pression directement à partir de la canule de mélange. Une très petite portion de matériau mélangé, juste ce qu'il faut pour obtenir une fine couche, est introduite dans l'intrados de la restauration. Dans un délai de 2 minutes au maximum (temps de travail à 23 °C) celle-ci sera placée prudemment sur l'implant en exerçant une pression d'abord modérée, puis plus importante. Allfit® Prov durcit en bouche dans l'espace de 4 minutes environ. Pour obtenir une fixation plus rapide de la restauration, Allfit® Prov peut encore être photopolymérisé durant 20 secondes à titre complémentaire. Après la prise, le matériau excédentaire peut être éliminé. Une éventuelle couche d'inhibition peut être éliminée à l'aide d'alcool.

Avertissements

- Éviter tout contact avec la peau particulièrement pour les personnes qui présentent des risques avérés d'allergie aux méthacrylates.
- En cas de contact avec la peau ou les yeux, laver immédiatement à grande eau.
- En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

Consignes de sécurité

P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

Conserver hors de la portée des enfants. Exclusivement pour un usage entrepris par le chirurgien-dentiste.

Stockage

Ne pas stocker à plus de 20 °C. Ne plus utiliser après la date de péremption.

Conditionnement

Présenté en seringues 4:1, Allfit® Prov est très facile à utiliser de manière confortable.

Conditionnement

Seringue à 5 ml, 5 embouts mélangeurs

Couleur: universal **A3**

REF 2135

Embouts mélangeurs à 25 pièces

REF 2129

Explication des symboles

Lire la notice avant toute utilisation



Date de péremption



Numéro de lot



A protéger de la lumière



Endroit sec



Tiennent bien fermé



Température ne dépassant pas 20 °C



Fabricant

CE 0029**Attention H315**

Provoque une irritation cutanée.

**H319**

Provoque une sévère irritation des yeux.

9999-2135-03

Dernière date de modification 2015-07

**Dr. Ihde Dental AG**

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Distribution**Dr. Ihde Dental GmbH**

Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT® et Allfit® sont des marques déposées.

Italiano:

Istruzioni d'uso – La preghiamo di leggere attentamente

IHDENT® Allfit® Prov

Elementi essenziali

Allfit® Prov è un cemento di fissaggio semi-permanente a base di metacrilato, ad indurimento duale. Allfit® Prov è usato per il fissaggio di corone e ponti sostenuti da impianti. Il materiale si distingue per le sue ottime proprietà elastiche e grazie all'espansione leggera e controllata permette di ottenere un'efficace chiusura a tenuta.

Uso

Preparazione della siringa

Togliere il tappo dalla siringa (da eliminare, non utilizzare) e sostituirlo con un puntale di miscelazione 4:1. Il materiale può essere applicato direttamente con il puntale di miscelazione.

Nota

Il puntale di miscelazione deve essere utilizzato come tappo fino alla successiva applicazione. I primi 2 - 3 mm di materiale erogato dal puntale di miscelazione non devono essere utilizzati. Questo vale per ogni nuova operazione di miscelazione.

Applicazione

Applicare il materiale dal puntale di miscelazione, esercitando una leggera pressione. Applicare una quantità minima, appena sufficiente per stendere uno strato sottile del materiale miscelato sul lato interno della ricostruzione, quindi posizionare quest'ultima sull'impianto entro 2 minuti (tempo di lavorazione a 23 °C), aumentando gradualmente la pressione.

Allfit® Prov indurisce nel cavo orale nel giro di 4 minuti circa. Per ottenere un fissaggio più rapido della ricostruzione, è possibile fotopolimerizzare Allfit® Prov per 20 secondi circa. Dopo l'indurimento è possibile eliminare il cemento in eccesso. L'eventuale strato gelatinoso può essere eliminato con alcol.

Avvertenze

- Evitare il contatto con la pelle, soprattutto nelle persone con reazioni allergiche note al metacrilato.
- In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua.
- In caso di ingestione consultare immediatamente il medico.

Avvertenze di sicurezza

P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

Tenere fuori dalla portata dei bambini. L'uso è riservato agli operatori specializzati.

Stoccaggio / Conservazione

Non conservare a temperatura superiore ai 20 °C! Non utilizzare oltre la data di scadenza.

Confezione

Il prodotto fornito in siringhe da 4:1 è facile e comodo da applicare.

Dimensione del pacchetto

Siringa di 5 ml, 5 cannelli di miscela

Colore: universale **A3**

REF 2135

cannelli di miscela à 25 pezzi

REF 2129

Spiegazioni dei simboli



Leggere le istruzioni d'uso



Data di scadenza



Numero carica



Proteggere dalla luce del sole



Conservare in luogo asciutto



Tenere il recipiente ben chiuso



Temperatura massima 20 °C



Produttore

CE 0029

Attenzione

H315

Provoca irritazione cutanea.



H319

Provoca grave irritazione oculare.

9999-2135-03

Ultima revisione 2015-07



Dr. Ihde Dental AG

Dorfplatz 11

CH-8737 Gommiswald/SG

Tel. +41 (0)55 293 23 23

Fax +41 (0)55 293 23 00

contact@implant.com

www.implant.com

Ufficio vendite Dr. Ihde Dental GmbH

Erfurter Str. 19

D-85386 Eching/München

Tel. +49 (0)89 319 761-0

Fax +49 (0)89 319 761-33

info@ihde-dental.de

www.ihde-dental.de

IHDENT® e Allfit® sono marchi registrati.

Русский:

Инструкция по применению – Прочтите внимательно

IHDE[®] Allfit[®] Prov**Основные свойства**

Allfit[®] Prov - это цемент двойного отверждения для временного цементированья на продолжительное время на основе многофункциональных метакрилатов. Allfit[®] Prov используется для цементированья коронок и мостовидных протезов с опорой на имплантаты. Материал обладает хорошими эластическими свойствами и благодаря контролю расширяемости легкой экспансии, материал закрывает поверхности герметично.

Allfit[®] Prov не оказывает никакого влияния на процесс затвердения применяемых позднее композитных цементов или композитных пломбирочных материалов.

Применение**Подготовка шприца**

Снять колпачок со шприца (его следует выбросить и больше не пользоваться!) и заменить его смесительной канюлей 4:1. Материал можно наносить непосредственно из смесительной канюли.

Примечание

Использованная смесительная канюля закрывает шприц до следующего применения. Первые 2 - 3 мм материала, которые выступают из шприца, следует удалить. Это относится к каждому новому замешиванию.

Нанесение материала

Наносить материал на ортопедическую конструкцию следует непосредственно из смесительной канюли, несильно надавливая на канюлю. Очень небольшое количество замешенного материала, которого будет достаточно для образования тонкого слоя цемента, нанести на внутреннюю поверхность ортопедической конструкции. Через самое позднее 2 минуты (время обработки материала при 23 °C) установить ортопедическую конструкцию на имплантат, сначала осторожно надавливая, затем усилить давление. Allfit[®] Prov затвердевает в полости рта в течение примерно 4 минут. Для того, чтобы быстрее зафиксировать ортопедическую конструкцию можно дополнительно подвергнуть Allfit[®] Prov световой полимеризации на 20 секунд. После затвердения следует удалить избытки цемента. Возможный слой размазанного материала можно удалить алкоголем.

Меры предосторожности

- Следует избегать контакта материала с кожей; особенно, это касается лиц с установленной аллергией на метакрилаты.
- При контакте с кожей или со слизистой оболочкой глаз следует сразу промыть их с большим количеством воды.
- При проглатывании материала следует сразу обратиться к врачу.

Меры предосторожности

P305+P351+P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.

Хранить в недоступном для детей месте. Только для применения врачом-стоматологом или соответствующим обученным персоналом.

Хранение

Не хранить при температуре более 20 °C! По истечении срока хранения больше не применять.

Упаковка

Allfit[®] Prov производится в виде шприцов 4:1 и может просто и удобно использоваться.

Форма выпуска

Шприц 5 мл, 5 смешивающих канюль
 Универсальный **A3** REF 2135
 смешивающих канюль à 25 штук REF 2129

Условные обозначения

	Необходимо читать инструкцию
	Срок годности
	Номер серии
	Беречь от света
	Хранить в сухом месте
	Хранить плотно закрытым
	Хранить при температуре 20 °C
	Производитель

CE 0029

Внимание**H315**

Вызывает раздражение кожи.

H319

Вызывает серьезное раздражение глаз.

9999-2135-03

Пересмотр проведен 2015-07

**Dr. Ihde Dental AG**

Dorfplatz 11
 CH-8737 Gommiswald/SG
 Tel. +41 (0)55 293 23 23
 Fax +41 (0)55 293 23 00
 contact@implant.com
 www.implant.com

Дистрибьютор**ООО ВанвейБиомед**

BY 220123, Беларусь, г. Минск
 Ул. Кропоткина 84
 +375 29 997 99 99
 info@swissbiomed.ru

IHDE[®] и Allfit[®] являются зарегистрированными торговыми знаками.

中文:

使用说明 – 请仔细阅读

IHDENT® Allfit® Prov**重要的性能**

Allfit® Prov是一个双组分，半永久性粉液性粘接剂，以多功能的异丁烯酸盐为主

Allfit® Prov用于粘种植体为基桩的牙冠和桥体。粘接材料拥有非常好的弹性，并且由于其可控的最小膨胀性，能产生完美的密封效果。

Allfit® Prov并不影响复合树脂的放置和复合体在后一阶段的使用。

注射器的使用**准备注射器**

去掉注射器的封口（丢弃，不能重复使用），更换上4:1规格的混合枪头，从混合枪头直接应用材料。

注意

使用过的枪头在下次应用前，可以作为封口一直被保存。每次挤出新的材料时，从混合枪头挤出的最初的2 - 3 mm材料应该被丢弃。

应用

材料被混合枪头直接放置在修复体内，施加轻微的压力。运用非常少的量-刚好能形成一层薄膜-修复体内层的混合材料。最多不超过2分钟，将修复体放置在种植体上（23 °C下的工作时间），初始时使用轻压力，逐渐加重。

Allfit® Prov在口内凝固时间大约在4分钟以内。Allfit® Prov也可以使用光固化，固化时间为20秒，以确保快速的修复体固位。凝固后去除多余物。用酒精去除可能形成的油污层。

警告

避免和皮肤接触，特别是有异丁烯酸盐过敏史的患者一旦接触到皮肤或眼睛，请立刻用大量清水冲洗一旦发生误食，请立刻与内科医生会诊

安全须知

P305+351+P338 如进入眼睛：用水小心冲洗几分钟。如戴隐形眼镜并可方便地取出，取出隐形眼镜。继续冲洗。

防止幼儿接触。专供牙科医生使用。

储藏

储藏温度不超过20 °C，过期后不能使用

包装

共含4:1的注射器，Allfit® Prov非常容易和方便使用

包装规格

5 ml 注射器装，5个混合针头

通用型 A3 订购号 2135

混合套管25支装 订购号 2129

记号描述

请阅读使用说明



有效期



生产批号



防止阳光照射



干燥存放



密封保存



最大温度 20 °C



厂商

CE 0029**警告****H315**

造成皮肤刺激。

H319

造成严重眼刺激。

9999-2135-03

修订版

2015-07

**Dr. Ihde Dental AG**

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

分销商

Dr. Ihde Dental GmbH

Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT®及Allfit® 是由瑞士医德博士齿科股份公司注册持有的商标。